



生物多样性公约

Distr.
GENERAL
UNEP/CBD/COP/11/27
27 July 2012
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十一届会议
印度海德拉巴
临时议程*项目 3.3

监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》的执行情况， 包括第四版《全球生物多样性展望》的编制进度

执行秘书的说明

一. 引言

1. 必须对生物多样性的现况和趋势进行有效监测，使各缔约方单独及共同地通过缔约方大会审查《公约》、《2011-2020 年生物多样性战略计划》国家生物多样性战略和行动计划的执行情况，并评估实现爱知生物多样性目标及其相关国家目标的进展情况。实际上，监测是公约缔约方的一项义务（第 7 (b) 条），《战略计划》将生物多样性全球监测确认为确保其有效执行的一些关键要素之一——该计划第 25(a)段指出，“需要开展工作监测生物多样性的现况与趋势、维护和分享数据以及制订和利用生物多样性和生态变化的指标和商定措施。”

2. 通过第 X/2 号决定，缔约方大会敦促各缔约方和其他国家政府，“利用作为灵活框架为《战略计划》编制的整套指标，根据《战略计划》及其国家目标，监测和审查其国家生物多样性战略和行动计划的执行情况，并通过其第五次和第六次国家报告以及缔约方大会确定的任何其他方式向缔约方大会报告（第 3 (e) 段）。”

3. 国家和全球一级需要一些有效监测的内容以支持审查：

(a) 观测结果和观测系统，包括数据收集；

(b) 解释数据和信息所需数据、信息和工具的管理和交换系统，包括以生物多样性相关研究为基础的生物多样性共同标尺、指标和生物多样性变化模型。

* UNEP/CBD/COP/11/1。

(c) 在国家和全球一级报告和评估进展情况。

4. 在第 X/7 号决定中，缔约方大会欢迎在生物多样性监测方面取得的进展，并认识到需要继续加强在各级监测生物多样性的能力，包括通过继续在指标、生物多样性监测和报告制度以及使用生物多样性数据的能力方面开展工作。缔约方大会同意推动使用为 2010 年生物多样性框架制订的指标，必要时为新的爱知生物多样性目标进一步制订、调整和补充这些指标。为此，缔约方大会请执行秘书召集一次《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标问题特设技术专家组会议并为该专家组规定职权范围。

5. 缔约方大会还决定应当编制第四版《全球生物多样性展望》，以对实现爱知生物多样性目标（第 X/2 号决定，第 13 段）的进展情况进行中期审查，并请执行秘书在第五次国家报告（第 X/10 号决定）、指标使用和相关资料的基础上制订其编制计划供科咨机构审议。

6. 根据这些决定，执行秘书召集一次《2011-2020 年生物多样性战略计划》指标问题特设技术专家组会议并编写了第四版《全球生物多样性展望》的编制计划。这些事项分别由科学、技术和工艺咨询附属机构第十五次和第十六次会议审议。执行秘书还为第五次国家报告编制了参考手册。

7. 在第十五次会议上，科咨机构欢迎特设技术专家组所做的工作，并注意到按照爱知生物多样性目标组织的说明性指标清单，建立缔约方大会采取进一步行动，并请执行秘书就一些任务开始工作（科咨机构第 XV/1 号建议）。

8. 在第十六次会议上，科咨机构注意到第四版《全球生物多样性展望》的编制计划，请执行秘书在此计划的基础上开始编制工作，并向缔约方大会第十一届会议提交进度报告（科咨机构第 XVI/2 号建议）。

9. 本说明根据上述缔约方大会第十届会议的决定和科咨机构第十五次和第十六次会议的建议提供了关于这些问题的进度报告。它是按上文（第 3 段）确认的要素组织安排的，依次涉及：生物多样性观测（第二节）、数据和信息，包括指标管理、交换和解释系统和工具（第三节）及报告和评估，包括《全球生物多样性展望》（第四节）。

10. 请缔约方大会一并审议本报告及科咨机构在第 XV/1 号和 XVI/2 号建议中编制的决定草案，还有第 8(j)条和相关条款不限成员名额工作组的第 7/7 号建议。

二. 为监测《战略计划》执行情况而进行生物多样性观测

为了监测而进行生物多样性观测

11. 生物多样性观测取决于相关的时空尺度上的基本观测结果的可利用性和可获得性，取决于能使各数据点的不同数据集和推断整合的适当模型的开发和应用能力。

12. 在国家一级增强充分监测生物多样性的能力，将加强各国界定适当的生物多样性量化目标、早期检测到生物多样性变化和应对不理想趋势、改善生物多样性问题的交流并因此增强参与和认识的能力，从而为将生物多样性纳入社会不同部分的主流而作出贡献。

13. 生物多样性观测要求按照已确定的抽样协议对生物多样性的方面进行长期观测，一般做法是，将大规模的低密度观测结果同关键地点的详细而常见的样品结合起来。

分析和解释生物多样性信息，要求其他学科（人口、气象、水文、消防、疾病暴发、商业利用和消费等）提供补充数据。许多国家只有部分或拼凑的生物多样性监测系统。

14. 生物多样性观测意味着长期的财政投入和机构投入。它涉及开发一个能够以付得起的成本早日检测出重大的生物多样性变化的系统。理想的做法是，开发和维护监测系统的成本，应当逊于避免检测不到和可避免的生物多样性损失后果的能力。

15. 如上文所述，《2011-2020年生物多样性战略计划》（第25(a)段）指出需要开展工作监测生物多样性的现状与趋势、维护和分享数据以及制订和利用生物多样性和生态变化的指标和商定措施。该计划进一步指出（脚注20），全球环境展望-生物多样性观测网在完成进一步发展和配备适足资源后，即可与全球生物多样性信息机制和生物多样性指标伙伴关系一道促进该项工作的开展。

生物多样性观测方面的进展

16. 全球环境展望-生物多样性观测网¹将制订科学上可靠的全球观测框架旨在检测生物多样性变化界定为其2012-2015年工作计划的主要成果。²预计该框架将以连贯一切且可预测的方式将旨在满足不同空间观测需求的系统目标与整合拼凑、短期、基于项目的观测结果及中长期观测网络和遥感数据的现实情况相调和。

17. 尽管全球环境展望-生物多样性观测网的目标是将现有的观测网络联合起来并促进与首要的全球展望建立联系并保持一致，但它认识到也需要交付产品并在应对国家一级的需要。其区域性生物多样性观测网在应对这一需求方面可以发挥重要作用。全球环境展望-生物多样性观测网还考虑介入能力建设活动，并在次区域一级审查能否为2013年生物多样性公约秘书处规划关于国家报告和第四版《全球生物多样性展望》的次区域能力建设讲习班作出贡献。

18. 全球环境展望-生物多样性观测网编写了关于生物多样性观测系统是否足以支持《生物多样性公约》2020年目标的报告（UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/INF/1）。³

生物多样性观测方面的差距

19. 绝大多数在野外进行的生物多样性观测是民间科学家实施的研究项目、存货或观测的结果。尽管这些观测结果很宝贵，但其首要目标一般不是某一监测计划作出贡献（例如，例外情况包括鸟类普查）。能够获得的数据以不同格式存在，其设计一般都不是为了便利检测出变化而进行长期反复观测（例外情况包括非长期生态研究网组成部分的地点）。

20. 与生物多样性相关的卫星观测结果越来越可以以少量费用或免费提供，但在接收站的覆盖面和旨在检测出变化的产品开发方面存在着差距。最大的差距在于缺乏长期的可比较的全球土地覆被产品。

21. 要弥补这些差距需要采取以下步骤：

¹ <http://www.earthobservations.org/geobon.shtml>。

² 见<http://www.earthobservations.org/docshow.php?id=129>的BI-01任务全球生物多样性观测（全球环境展望-生物多样性观测网）。

³ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-01-en.pdf>。

- (a) 建立科学供资机构，为加强生物多样性观测持久提供资源；
- (b) 建立科学供资机构，要求以适合于促进信息监测的形式提供数据；
- (c) 建立科学供资机构，以促进检测生物多样性变化方面的科学工作；
- (d) 建立民间科学网络，以便设计有助于生物多样性观测的系统；
- (e) 建立负责监测野生动物、森林、保护区等的国家机构，以利用监测方面的标准格式和最佳做法，并酌情通过适当的有效协作机制，如信息中心机制分享数据；
- (f) 支持全球环境展望-生物多样性观测网和其他相关伙伴开发和执行在科学上可靠的全球观测框架，旨在检测出生物多样性变化；
- (g) 向各国提供直接支持，以通过适当的安排开发国家生物多样性观测系统，为协调观测提供平台、就利用观测结果提供协助和指导、拟订方法和协议以及促进进行中的研究与开发；⁴
- (h) 加强同地球观测小组进程的合作，以寻求同国家一级负责机构更好的合作并使全球对地观测分布式系统涉及的 9 个社会惠益领域更好地融合；
- (i) 同地球观测小组协作，以向空间机构提供观测要求的及时说明。

三. 生物多样性数据和信息管理、交换和解释系统和工具

开发信息管理和信息产品方面的进展

22. 生物信息学界齐聚全球生物多样性信息网络主办的全球生物多样性信息学大会（2012 年 7 月 2-4 日，丹麦哥本哈根）。⁵根据此次大会的结果，业界成员目前正在编制《全球生物多样性信息学（或信息）展望》，这一举措尤其应对爱知生物多样性目标方面的信息需求。预计该《展望》将提交缔约方大会第十一届会议。

23. 认识到需要将主要观测结果转化成可以交流且旨在为决策提供依据的信息产品，全球环境展望-生物多样性观测网除其专题工作组之外，还设立了建模、有效协作和指标问题工作组。全球环境展望-生物多样性观测网的指标问题工作组提供了从观测和数据到生物多样性指标伙伴关系产生的信息产品的联系。最近这种联系已经建立，以确保全球环境展望-生物多样性观测网与生物多样性指标伙伴关系之间的协调并避免工作重复。

数据集解释方面的差距

24. 动员和连接数据方面，特别是在样本信息方面取得了重大进展。但是，这种信息通常不适合检测变化。资源利用方面的生态信息和数据一般都无法获得。

25. 要弥补这些差距需要采取以下步骤：⁶

⁴ 此类安排可以基于全球森林观测倡议的实例，并包括制订作为地球观测小组对实现爱知生物多样性目标的贡献的全球生物多样性观测倡议。

⁵ 欲知详情，见<http://www.gbic2012.org/>。

⁶ 关于对分享生物多样性数据和信息的障碍的回顾，包括源于消除障碍的建设的说明中载有更详细的分析（UNEP/CBD/WG-RI/4/INF/13）。

- (a) 鼓励全球生物多样性信息网络为获得基于样品的数据，包括生态数据集和存缺数据提供便利；
- (b) 鼓励全球生物多样性信息网络解决评估由于时空出现的生物多样性差异的需求；
- (c) 为获得和利用出版商和其他商业实体所持有的数据提供便利。

指标制订和利用方面的进展

26. 在《公约》下，多年来制订了许多与指标相关的指导，包括关于设计国家一级监测方案和指标的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/9/10）⁷和关于评估全球一级 2010 年指标的实现进度和交流的指标的文件（UNEP/CBD/SBSTTA/10/9）。⁸

27. 自缔约方大会第十届会议以来，生物多样性公约指标框架得到调整，以支持《2011-2020 年生物多样性战略计划》。在其第 XV/1 号建议中，科咨机构注意到 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组提议的说明性指标清单，并且编制了一项决定草案供缔约方大会审议。

28. 2011-2020 年生物多样性战略计划指标问题特设技术专家组的正式报告已经提交（UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/3），⁹还为国家指标、全球生物多样性指标的监测和报告编写了指导（UNEP/CBD/AHTEG-SP-Ind/1/INF/2）。¹⁰

29. 此外，生物多样性指标伙伴关系为随时使用的每个指标都制订了技术指导，¹¹并提供了一系列与国际一级监测相关的指导材料。¹²

30. 为了增强国家的生物多样性观测能力，生物多样性指标伙伴关系通过环境规划署—世界养护监测中心并与公约秘书处协作，正在更新国家生物多样性战略和行动计划背景下举办关于指标问题的次区域能力建设系列讲习班。在缔约方大会第十一届会议之前已经举办或将举办以下讲习班：

(a) 关于指标问题的东南亚能力建设讲习班，作为国家生物多样性战略和行动计划更新的一部分（2012 年 3 月 24-28 日，越南三岛）；¹³

(b) 关于更新国家生物多样性战略和行动计划中的信息利用和指标的东非能力建设讲习班（2011 年 9 月 27-29 日，乌干达恩德培）；¹⁴

(c) 关于指标问题的南亚能力建设讲习班，作为国家生物多样性战略和行动计划更新的一部分（2012 年 7 月 16-19 日，斯里兰卡科伦坡）；¹⁵

⁷ <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-09/official/sbstta-09-10-en.doc>。

⁸ <http://www.cbd.int/doc/meetings/sbstta/sbstta-10/official/sbstta-10-09-en.doc>。

⁹ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/official/ahteg-sp-ind-01-03-en.doc>。

¹⁰ <http://www.cbd.int/doc/meetings/ind/ahteg-sp-ind-01/information/ahteg-sp-ind-01-inf-02-en.pdf>。

¹¹ 可登陆<http://www.bipindicators.net/indicators> 查阅。

¹² 可登陆<http://www.bipnational.net/> 查阅。

¹³ 报告见<http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSIND-NBSAP-SASIA-01>。

¹⁴ 报告见<http://www.cbd.int/doc/?meeting=WSIND-NBSAP-EAFR-01>。

(d) 关于指标问题的南美能力建设讲习班，作为国家生物多样性战略和行动计划更新的一部分（2012年8月6-10日，秘鲁利马）。¹⁶

31. 2013年计划举办一轮后续讲习班。此外，生物多样性指标伙伴关系正在建立服务平台功能，以对各国的技术请求作出直接反应，并支助国家为制订监测系统和制订指标所做的努力（例如，应秘鲁环境部的请求）。

32. 这些能力建设活动旨在便利各国采取求真务实的、需要循序渐进的办法，以监测并促进各种办法的连贯一致，包括通过获得全球数据集和各种方法。生物多样性指标伙伴关系已经开发了一个专用的国家生物多样性指标门户。¹⁷

33. 此外，科咨机构在其第 XV/1 号建议中，要求就所有缔约方都有可能采用的数量有限的简单、易用且具成本效益的指标提出建议。执行秘书召集了一次电子讨论论坛，以制订这种建议并在缔约方大会第十二届会议之前由科咨机构会议审议。

34. 生物多样性指标伙伴关系创立于 2006 年，是针对评估实现 2010 年生物多样性目标的进度这一需求创立的，目前正在扩大其焦点和成员数量以应对全部 20 个爱知生物多样性目标。它还在审查其结构以便利广泛参与。其当前的活动侧重于能力建设和加强交流。

35. 加强指标交流方面的活动包括进一步开发生物多样性指标伙伴关系网站，¹⁸包括互动式指标搜索设施，对照爱知目标设计业务指标并提供每个指标的详细技术说明。¹⁹

36. 另一个交流工具是爱知护照，即关于每项爱知生物多样性目标的趋势的袖珍指导手册，预计将在缔约方大会第十一届会议上首发，之后定期编写增订版。

指标制订和使用方面的差距

37. 目前 20 个爱知生物多样性目标中 7 个没有随时可用的指标，另有 4 个目标迄今只制订了一项指标。因此，迫切需要确认或制订合适的指标以监测《2011-2020 年生物多样性战略计划》的所有方面。

38. 要弥补这些差距需要采取以下步骤：

- (a) 审查其他进程的现有指标与爱知生物多样性目标的相关性；
- (b) 鼓励拥有相关数据和做法的组织和网络加入生物多样性指标伙伴关系；
- (c) 鼓励捐助方资助制订指标，优先重视指标尚不存在的目标。

研究和建模

39. 为第三版《全球生物多样性展望》编写的技术报告就生物多样性模型和设想的下一步行动提出建议。²⁰这方面的主要结论有：

¹⁵ 报告正在编写。

¹⁶ 报告正在编写。

¹⁷ <http://www.bipnational.net/>。

¹⁸ <http://www.bipindicators.net/>。

¹⁹ 见<http://www.bipindicators.net/indicators>。

- (a) 未来的生物多样性和生态系统服务模型有助于我们的科学理解；
- (b) 各种模型需要将影响生物多样性和生态系统服务的多重驱动因素纳入并整合不同领域的交互作用；
- (c) 理想的做法是，生物多样性和生态系统服务的模型应当是动态的，基于过程的，而不是像现有的模型是静态的、类型比对的；
- (d) 各种模型应当包括将生物多样性、生态系统运行、生态系统服务和社会经济进程联系在一起的交互作用和反馈意见；
- (e) 必须使用一套标准指标评估生物多样性和生态系统服务模型，以评价预测的有效性和局限性；
- (f) 设想可以为确定 2010 年后全球和区域目标提供依据；
- (g) 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台能够为评估和改善模型所需的主要努力提供激励。

40. 国际生物多样性计划——国际生物多样性科学方案最近发布了在《2011-2020 年生物多样性战略计划》背景下制订的新的 2011-2020 年生物多样性科学愿景。²¹

41. 在其第 XVI/8 号建议中，科咨机构请缔约方、其他国家政府和相关组织，包括负责资助和开展研究活动的组织，特别支持建模和观测方面的工作，以弥合生物多样性与气候变化之间的联系方面的知识和信息差距。

科学和技术合作

42. 执行情况审查工作组在第 4/1 号建议中要求：（一）制订一致、连贯和协调的技术和科学合作办法，（二）建立国家和区域生物多样性英才中心的能力建设网，以支持执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》，（三）应当通过国家信息交换所机制或其他相关机制分享爱知生物多样性目标实现进度监测产生的结果信息，特别是向各国提供尽可能最全面的支助，以增强其监测本国生物多样性战略和行动计划及其按照《2011-2020 年生物多样性战略计划》确定的国家目标的执行情况的能力和通过国家报告和其他手段报告进展情况的能力。

四. 生物多样性报告和评估

为进行基于数据在线报告采取的步骤

43. 第五次国家报告的准则和格式是通过第 X/10 号决定商定的，缔约方大会决定第五次国家报告将酌情使用叙述性格式，再加上使用提议的工具，包括用于统计分析的表、图和调查问卷，第五次和第六次国家报告应当保持一致，以保证对爱知生物多样性目标的实现进度进行长期跟踪。

²⁰ <http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>.

²¹ Anne Larigauderie 等（2012年），可持续星球的生物多样性和生态系统服务科学：2012–2020年国际生物多样性计划愿景。环境可持续性方面的新见，2012年, 4: 101–105。可登录<http://www.diversitas-international.org/activities/scientific-strategy>查阅。

44. 第五次国家报告的参考手册也有多种语言版本。²²为了确保各国能够在 2014 年 3 月 31 日截止日期之前提交其报告，秘书处设想通过一系列次区域讲习班支持发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家编写第五次国家报告。这些讲习班也将按照科咨机构第 XVI/2 号建议讨论第四版《全球生物多样性展望》的信息需求和提交供第四版《全球生物多样性展望》可能使用的补充材料和个案研究的机会。

45. 除了国家报告，秘书处目前正在开发在线报告和分析国家定性自我评估实现爱知生物多样性目标下界定的国家目标进展情况的工具。预计一个试用系统将在缔约方大会第十一届会议上提交。

实现目标方面的进展——第四版《全球生物多样性展望》

46. 按照缔约方大会的要求，执行秘书编写了第四版《全球生物多样性展望》编制计划（UNEP/CBD/SBSTTA/16/3）。在其第 XVI/2 号建议中，科学、技术和工艺咨询附属机构注意到该计划并请秘书处根据此项计划开始编制工作，还向缔约方大会第十一届会议以及科咨机构主席团提交进度报告。

47. 科咨机构强调：

(a) 第四版《全球生物多样性展望》应当对实现爱知生物多样性目标的进展情况
进行中期评估；

(b) 第四版《全球生物多样性展望》应当涉及：

- (一) 能够有效促进实现爱知生物多样性目标的可能的政策反应；
- (二) 实现爱知生物多样性目标的进展情况（考虑各缔约方通过的国家承诺、计划和目标；以及实地的执行水平）；
- (三) 实现爱知生物多样性目标将如何为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的 2050 年愿景作出贡献；
- (四) 实现爱知生物多样性目标方面的进展将如何为千年发展目标及其 2015 年目标作出贡献；

(c) 第四版《全球生物多样性展望》应当通俗易懂且让各种不同受众易于获得，将由以缔约方大会第十二届会议为开端的一些重大事件上发布的若干产品组成；内容将依靠各种不同来源可提供的信息，包括各缔约方提供的现有信息。

48. 第三版《全球生物多样性展望》为《2011-2020 年生物多样性战略计划》的范围提供了依据，而第四版应当提供必要信息以便在该十年中期前后对进度进行有意义的分析。此项分析应当以各国提供的数据和信息以及区域和全球数据集为基础，应当对全球一级实现每个爱知生物多样性目标方面的进展进行评估，而且还应当便利区域分析和国家决策。

49. 为使缔约方大会能够审议第四版《全球生物多样性展望》的讯息并在其基础上采取有意义的行动，以促使缔约方大会各缔约方在 2020 年之前作出调整，需要在 2014 年缔约方大会第十二届会议上提交对爱知生物多样性目标实现情况所作的中期评估。因此，科咨

²² <http://www.cbd.int/nr5/>。

机构建议缔约方大会应当强调及时提交第五次国家报告的重要性，还应当敦促各缔约方尽早提供列入第四版《全球生物多样性展望》中的信息。

编制第四版《全球生物多样性展望》方面的进展

咨询小组

50. 在第 XVI/2 号建议中，科学、技术和工艺咨询附属机构请执行秘书按照科咨机构综合工作方式（第 VIII/10 号决定附件三）中所载的专家组构成指南，建立第四版《全球生物多样性展望》的咨询小组，以便尽可能早日为第四版《全球生物多样性展望》的编制过程提供指导，并审查和提供数据和方法标准、制订计划和产出、质量保证和列入个案研究方面的建议。根据这一建议，发布一份通知（SCBD/STTM/DC/RH/79819），请各缔约方、相关组织和土著及地方社区提名一位能为第四版《全球生物多样性展望》咨询小组的工作献计献策的专家。执行秘书经与科咨机构主席团协商，并考虑到科咨机构的工作方式和第 XVI/2 号建议中的相关指导，从收到的基于专业知识、区域和性别平衡的提名中挑选出咨询小组成员。计划咨询小组第一次会议恰好在缔约方大会第十一届会议之前举行。预计将提供咨询小组会议的总结报告，供缔约方大会第十一届会议与会者了解情况。

设想研究

51. 评价第三版《全球生物多样性展望》发现，临界点方面的设想信息对于为报告的主要结论提供依据十分重要。从这一点出发，设想信息也将列入第四版《全球生物多样性展望》。发布了一份就编写《2011-2020 年生物多样性战略计划》和爱知生物多样性目标的未来执行需求设想研究报告编制提供咨询意见的呼吁。由国际生物多样性计划、环境规划署-世界保护自然监测中心、荷兰环境评估署和英属哥伦比亚大学渔业中心组成的联合会被授予了顾问身份。²³

筹资

52. 在第 XVI/2 号建议中，科咨机构建议缔约方大会敦促各缔约方并请其他国家政府和捐助方按照工作计划及编制《全球生物多样性展望》的预算估计，为该展望及其附属产品的编制和制作及时提供捐款，包括译为所有联合国语文。迄今已经收到欧洲联盟和瑞士提供的资金。

网站

53. 已经建立了提供《全球生物多样性展望》信息的网站（www.cbd.int/gbo4）。该网站上有最新信息，除其他外有报告的编制计划和资源需求情况。它还有与相关文件的链接。一旦网站可用，其他信息，包括最新进展情况，将在网站上提供。

²³ 可登陆 www.cbd.int/gbo4 查阅该提案。